

R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Band 9

Asterix und die NORMANNEN

Text: RENE GOSCINNY

Zeichnungen: ALBERT UDERZO



EGMONT EHAPA VERLAG

UDERZO.

GOSCINNY UND UDERZO
PRÄSENTIEREN EIN NEUES
ABENTEUER VON ASTERIX

ASTERIX UND DIE NORMANNEN

Text von RENE GOSCINNY Zeichnungen von ALBERT UDERZO



EGMONT EHAPA VERLAG GMBH · STUTTGART



* Paris

Achtung!

Beim Teutates!

Ja, spinnt
denn der?

GACKGACKGACK!
KLÄFFKLÄFF!

Dem würd' ich am liebsten meinen
Katalog von der Wagen- und Waffen-
manufaktur an den Kopf
schmeißen!

QUIEEETSCH!

KLÄFF!

KLÄFF!

Tag, Onkelchen.
Ich bin dein Neffe
Grautvornix!

?

Äh... Grautvornix... herzlich
willkommen bei uns. Darf ich dich
gleich mit Asterix und Obelix
bekanntmachen?

So einen Wagen
hab' ich noch nie
gesehen...

Kann ich mir vorstellen, daß ihr
hier so was nicht oft unter die Augen
kriegt. Das ist ein Sportwagen aus
Mediolanum...

Gut.
Komm, wir
fangen an!

Anfangen?
Womit denn?

Na, wir fangen an, einen Mann aus
ihm zu machen. Und um einen Mann
aus ihm zu machen, fangen wir am
besten damit an, ihm eine Tracht
Prügel zu versetzen!

Aber doch
nicht so!

Na dann sagt mir mal, Herr Asterix,
wie wir einen Mann aus ihm machen
sollen, wenn wir nicht damit anfangen,
ihn zu verprügeln, um anzufangen,
einen Mann aus ihm zu machen?

Erst müssen wir
mal sein Vertrauen
gewinnen!

Grautvornix, wir
veranstalten dir zu
Ehren einen Ball!

Einen Ball?
Könnt ihr
Hinterwäldlerixe* denn
tanzen?

*Richtig:
Hinterwäldler!

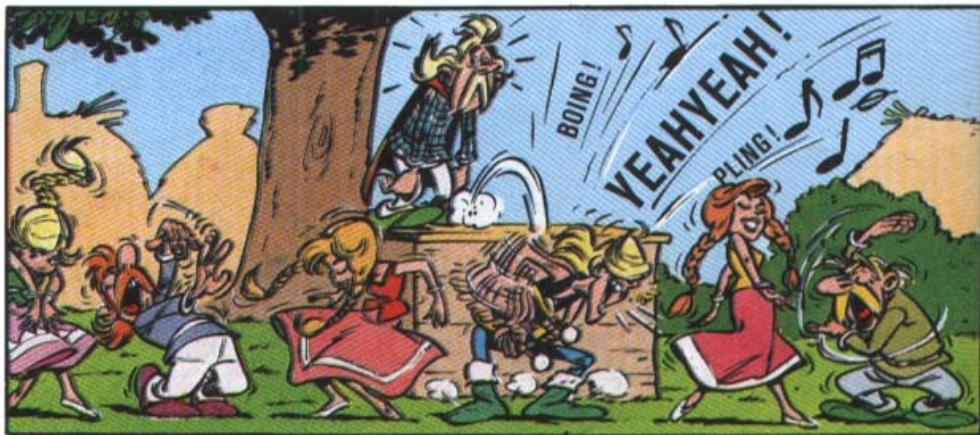
Na, mal
sehen!

Obelix, ich frag' mich, ob du
mit dem Verprügeln nicht doch
recht gehabt hast...

Na
bitte!

Wau!





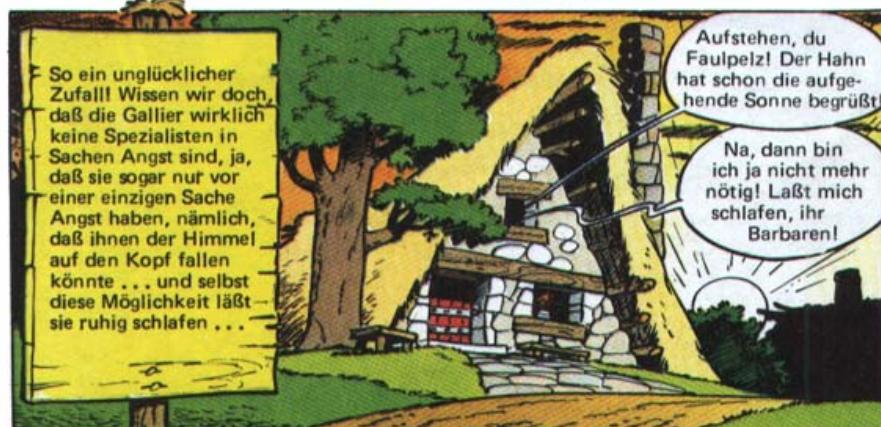
* Olympia: große Music-Hall in Paris

Verlassen wir nun einen Augenblick den Schauplatz in Gallien und begeben uns weit, weit nach Norden. In ein Land, wo die Nächte Monde dauern, wo die Winter sehr streng sind und wo die Nordmänner, die Normannen wohnen: ein stolzer, furchterregender Menschenschlag, bekannt als ausgezeichnete Seefahrer und kühne Krieger.

Pech, was? Selbst wenn wir' einmal nicht den Gallie'n in die Hände segeln ... schon macht's k'acks!

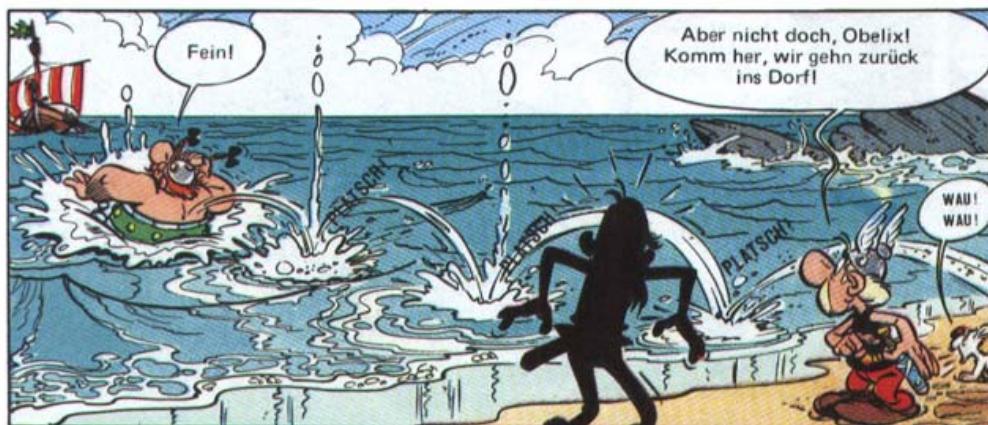
Schreckliche Götter haben sie, die Normannen: Thor, den Gott des Krieges, dem nur Brandschatzung und Mord gefallen, und Odin, der die im Kampf gefallenen Krieger zu einem großen Festmahl einlädt ...





* Calvados ist heute ein in der Normandie aus Apfelwein gebrannter sehr beliebter Schnaps.





Die No... die No... die Nono...

Siehst du, das ist das Leben von Lutetia: rennen, nichts als rennen, sich niemals Zeit nehmen zum eigentlichen Leben!

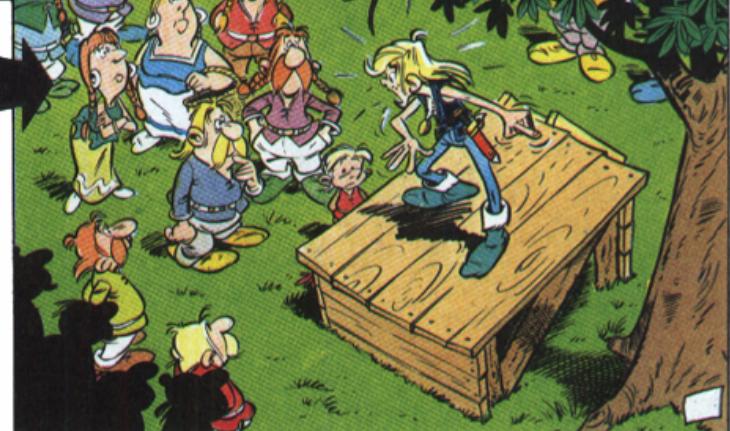
Ja, ich würd' mir's ja gern mal anschauen, aber leben möcht' ich dort nicht.





* Anspielung auf die französische Sitte in der Normandie, bei einem reichhaltigen Essen zwischendurch einen Calvados zu trinken, frz.: „faire le trou normand“.

Alle Mann herkommen!
Hört mich an!
Herkommen!



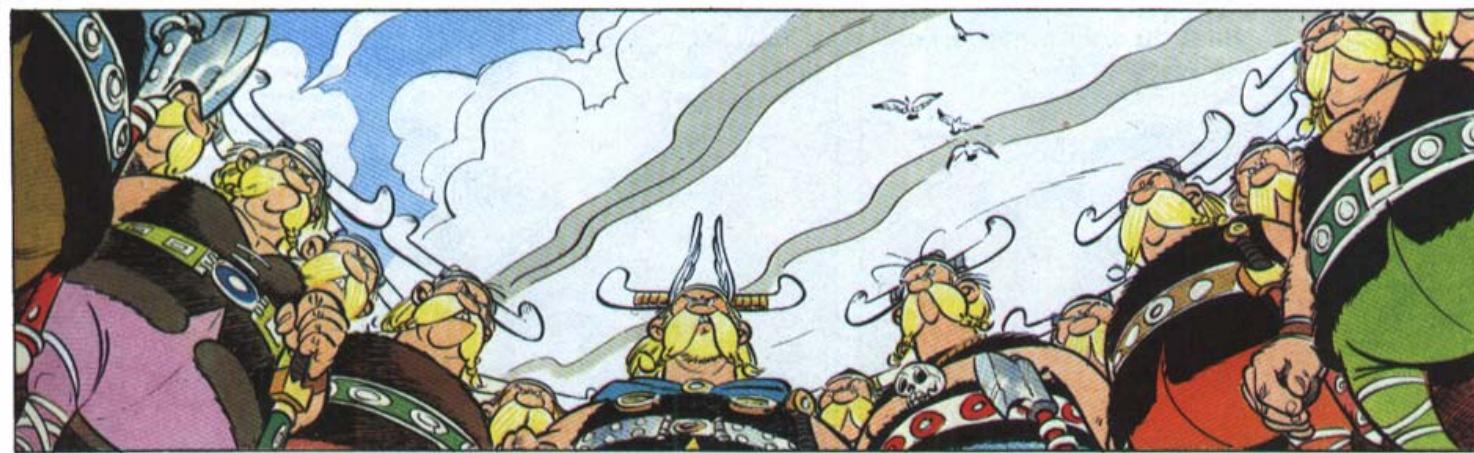
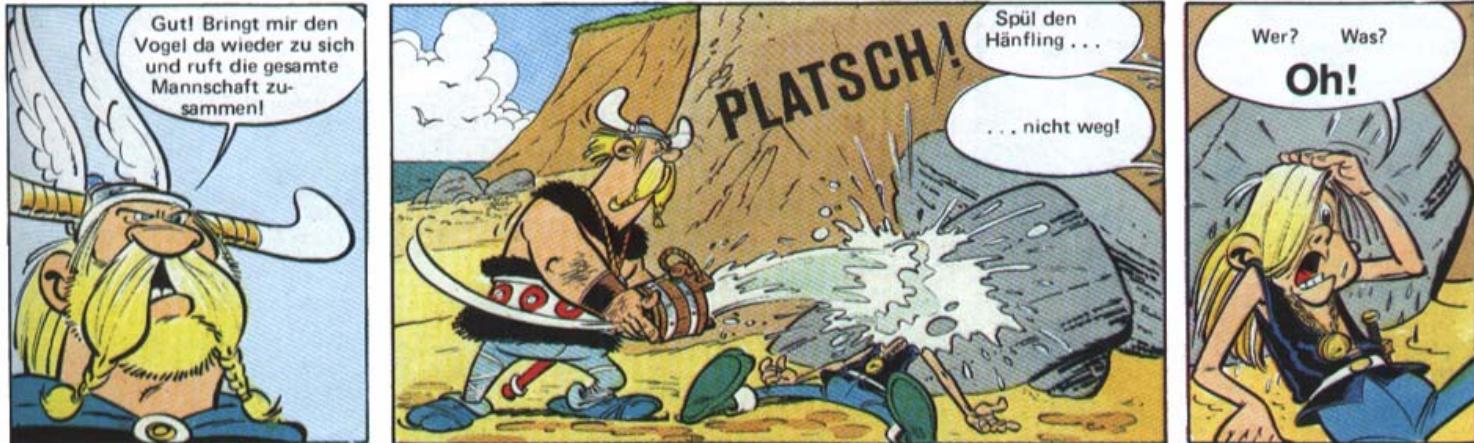




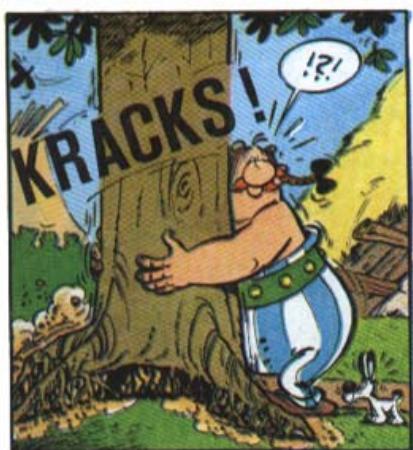










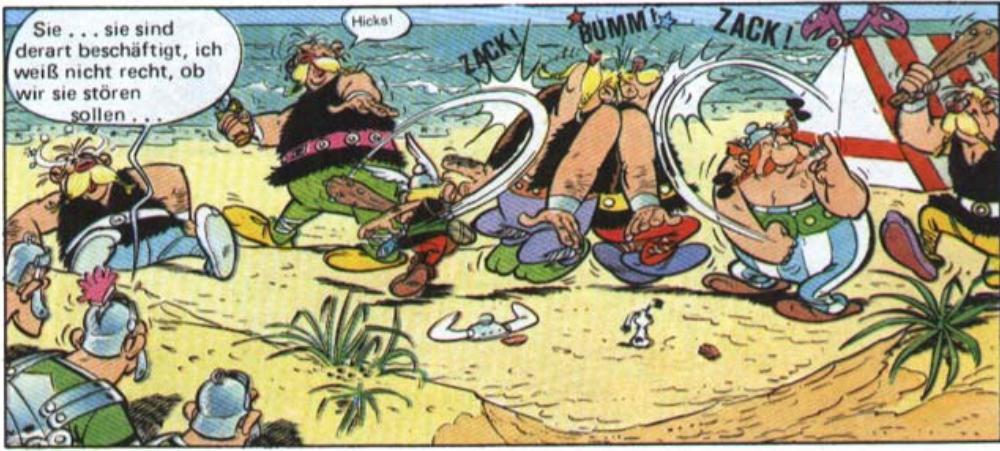






* Wurfspieß der römischen Legionäre.





Legion zu mir! Sie haben unseren Dekurio angegriffen!

Ja, ist der denn total übergeschnappt?

Heutzutage nehmen sie aber auch jeden Dahergelaufenen. Den Kerl müßte man als dienstuntauglich entlassen!

Zum Aaaan ...

BUMM!
BUMM!
BUMM!

SCHEPPE

PATSCH!
PATSC

Was fällt dir ein, so zu schreien und die Leute 'rumzustubsen, hmm? Was fällt dir eigentlich ein, hmm?

Ja... und ich?

Wollt Ihr auch mal ein bißchen?

Darf ich?

Wo's für einen reicht, reicht's auch für zwei!

Sehr liebenswürdig!

Die neu hinzugekommene Verstärkung bringt die Schlacht erst richtig in Schwung!

So laßt uns doch los!
So laßt uns doch los!

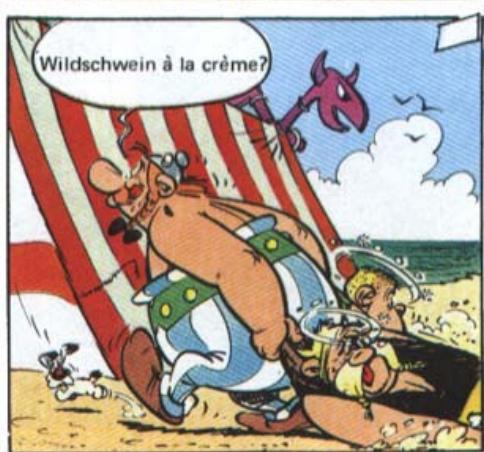
Wir sind da, um dem Kampf Einhalt zu gebieten!

Hört doch zu,
was man Euch sagt,
anstatt blind auf uns einzuschlagen!

Nanu?

Was soll denn der Lärm,
beim Odin? Kann man denn nicht einmal mehr in Ruhe sein Wildschwein à la crème essen?

Wildschwein à la crème?



**Wer bist du, beim Thor,
und was machst du mit
Telegraf?**

Hast du gehört, Asterix?
Meiner heißt Telegraf!
Und deiner?

Ich weiß es nicht.
Wir wurden einander
nicht vorgestellt!

**Willst du wohl Stenograf sofort
loslassen, beim Odin?**

Ah! Angenehm!

Wer seid ihr?

Sag erst mal,
wer du bist!

**Ich bin Maulaf,
Häuptling der
Normannen!**

Diese Namen! Diese Namen! HMMMMM **MIIIIIIIIII!**
Obelix! Bitte! Du
bringst es noch so
weit, daß er sich ärgert!
Du weißt, wie empfind-
lich die Touristen sind.
Und die gallische
Höflichkeit ...

**Wollt-ihr-mir-sagen-
was-ihr-hier-
wollt??**

Dir ein paar
Fragen stellen!

Ja, wie
machst ihr
Wildschwein
à la crème?

Ganz einfach.
Man nimmt Sahne wie
für Erdbeeren mit Schlag-
sahne. Nur, daß man statt
Erdbeeren Wildsch ...

**Ihr wollt mir doch nicht
weismachen, daß ihr die mutig-
sten Krieger der Welt ange-
griffen habt, nur um Küchen-
rezepte auszutauschen,
wie???**

Wir haben dich
was viel
Wichtigeres
zu fragen,

Gut! Kommt in mein Zelt.
Und ihr, hört auf zu
lärmern!

In Ordnung! Wir
wollen nicht länger
stören. Wir gehn nach
Hause.

Wir
verab-
schieden
uns!

Im Gleich-
schritt
marsch!

Auch der
schönste Tag
hat mal ein
Ende.

Psssst! Habt Ihr
nicht gehört, was
Euer Chef
gesagt hat?



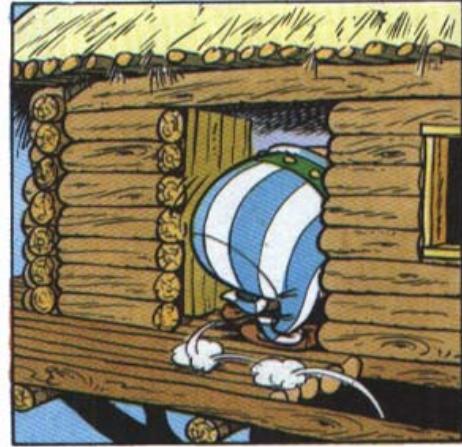




Wuhuhu! Huhu!

Alle nützen meine Schwäche aus!

KRACKS!







* Lat. = Die Sonne scheint für alle.





Im Lager der Normannen
braut sich was zusammen ...

Exzellen, diese
Würstchen à la
crème!

Genug jetzt,
beim Thor!

Ihr macht euch über mich
lustig! Ich will nicht
länger warten! Die Gei-
seln werden hingerichtet!
Holt den Meister vom
Drachen 'runter!!!

Drachen?

So nennen wir unsere
Schiffel!

Ahal Das ist
also ein Touristen-
drachen.

Legt den da in Ketten
und bringt ihn zusam-
men mit dem anderen
auf die
Steilküste.

Doch zuvor lassen wir dich
von der Klippe 'runterfliegen.
Sozusagen als Anschauungs-
unterricht!

Soll ich mich
Euch nicht
lieber zu Füßen
werfen?

Kurz darauf ...

Ich weiß nicht, was
Obelix aufgehalten
haben könnte, aber du
solltest noch etwas
warten ...

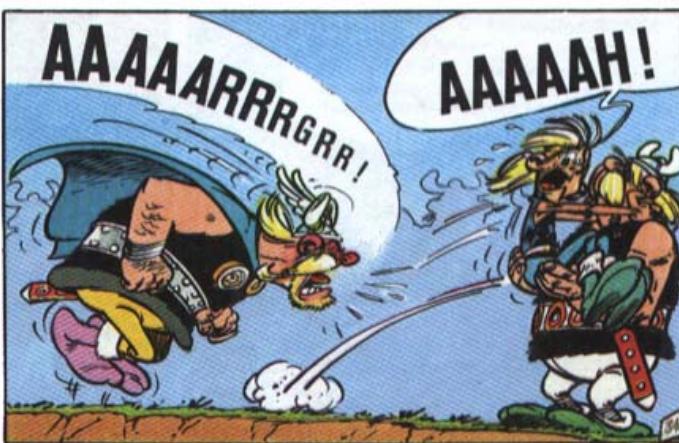
Nein! Für euch beide hat's bei Odins
Festmahl schon zum Essen geläutet!



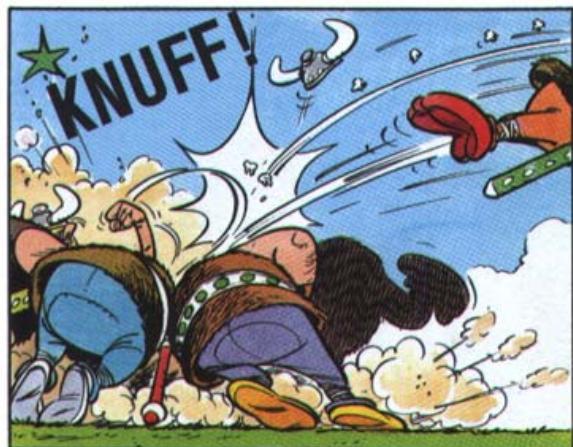
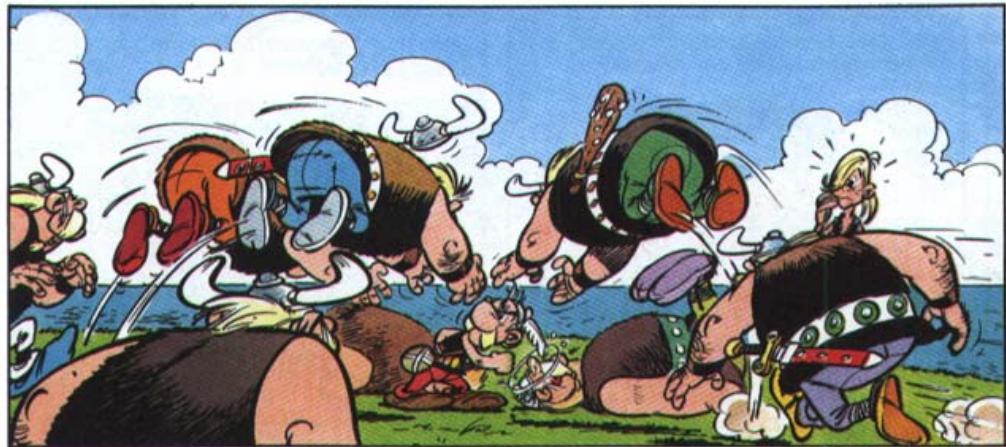
Mut, Grauvorix!
Zeig diesen
Normannen wie ein
Gallier stirbt!

Na gut,
da werden sie
noch was zu
lachen haben!

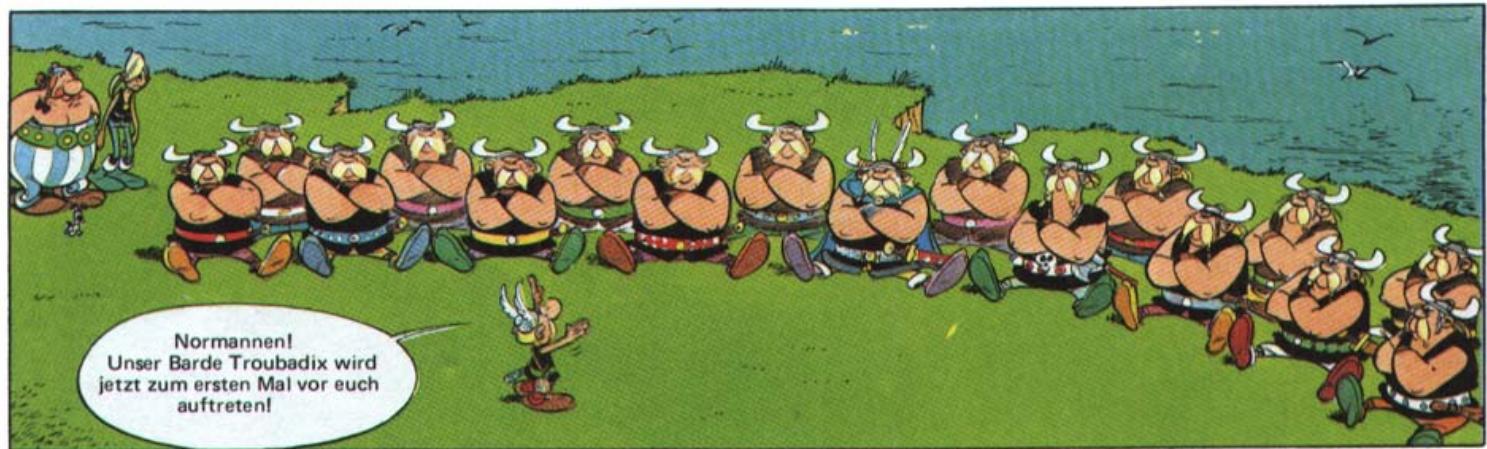








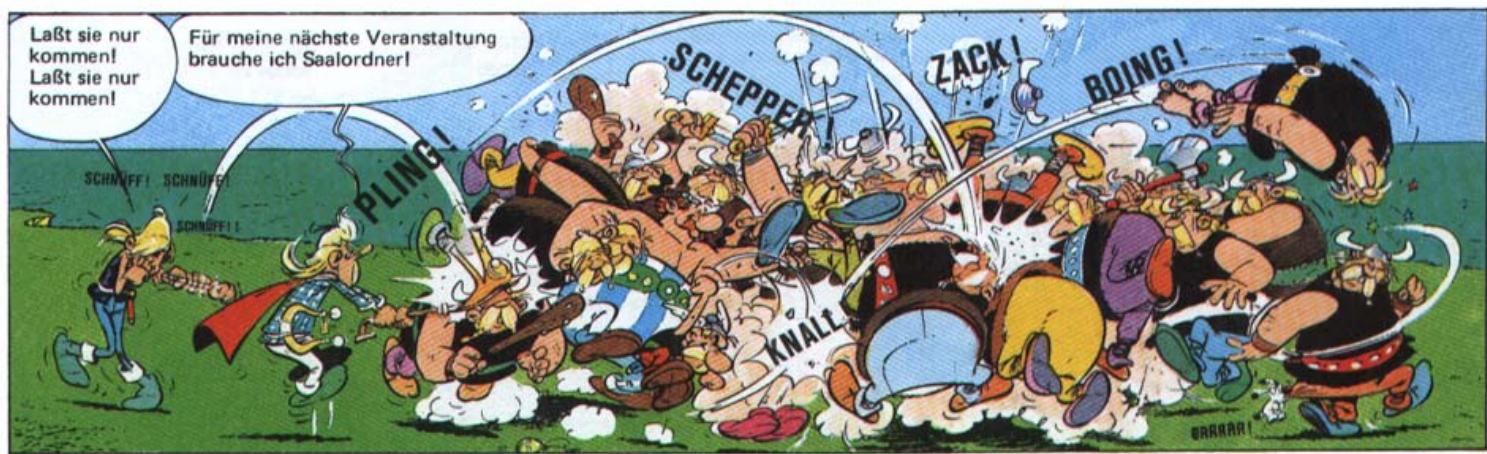












Die Normannen sind zäh! Nach ihrer ebenso kurzen wie raschen „Lufttaufe“ gelingt es ihnen, zu ihrem Schiff zurückzugelangen.



Doch an Bord des Drachens hat sich die Stimmung seltsam verändert ...

